

Vinyl polysiloxane reline material  
ISO 10139-2, Type A



# MUCOPREN<sup>®</sup> SOFT

## INSTRUCTIONS FOR USE

Инструкция по использованию



Перейти в магазин [Эль-Дент](#) и заказать: 

## Описание материала

Mucopren® Soft – материал для перебази́ровки съёмных протезов, длительное время сохраняющий мягкость, на основе винилполисилоксана.

## Область применения

Mucopren® Soft может использоваться для прямой и не-прямой перебази́ровки

- для создания мягкой базы протеза, сохраняющей мягкость продолжительное время;
- для компенсации участков слизистой оболочки с различной эластичностью;
- для разгрузки острых краев кости;
- для разгрузки области операции после установки имплантатов;
- для перебази́ровки временных протезов;
- в качестве кондиционера для слизистой оболочки в случае стоматита из-за протеза;
- для изготовления и перебази́ровки obturаторов.

## Предупреждение

Mucopren® Soft нельзя использовать в качестве оттискового материала.

Не используйте Mucopren® Soft в сочетании с другими перебази́ровочными материалами, герметиками и адгезивами.

## Меры предосторожности

Не использовать по истечении срока годности.

**Инструкцию по уходу за перебази́рованным протезом Вы найдете на вкладыше к данной упаковке.**

Не оставляйте остатки прокладочного материала в ротовой полости.

Не проглатывать материал! В случае нечаянного проглатывания: при возникновении жалоб или продолжительных жалобах обратитесь к врачу.

Избегать контакта с глазами. В случае нечаянного контакта с глазами: немедленно тщательно промыть глаза водой. При наличии появляющихся или продолжительных жалоб обратитесь к врачу.

Обычно данный материал не вызывает никаких аллергических реакций; однако у пациентов с повышенной чувствительностью нельзя исключать аллергической реакции на данный продукт.

У пациентов с ослабленной иммунной системой, при наличии различных основных заболеваний (например, сахарный диабет) или при приеме лекарственных средств, таких как антибиотики или кортизоны, в редких случаях можно наблюдать заселение мягкой базы микроорганизмами (например, *Candida albicans*). При обновлении базы протеза в таких случаях следует отказаться от мягкой базы, так как в случае отсутствия изменений в статусе пациента вероятно повторное заселение микроорганизмами.

В случае недостаточной гигиены полости рта и недостаточного ухода за протезом с мягкой базой наблюдается более сильное заселение микроорганизмами и возникновение стоматита.

Необходимо инструктировать пациентов касательно достаточной гигиены полости рта и снабжать их инструкцией по уходу за перебазируемыми протезами, имеющейся в базовом наборе.

Если при работе с материалом используются перчатки, то их следует предварительно протестировать на совместимость. Перчатки некоторых типов могут препятствовать активности катализатора.

При обновлении мягкой базы или ее коррекции следует основательно удалить силикон для перебазируемости и нанести новый слой Mucopren® Soft. Предварительно нанести два слоя адгезива только на открытые участки пластмассы.

При неудовлетворительном уходе за перебазируемым протезом не исключено заселение поверхности микроорганизмами и возникновение стоматита в области протеза.

При работе с химикатами следует принимать обычные меры предосторожности.

Для предотвращения ущерба окружающей среде не бросать материал в канализацию или водоёмы.

Избегать контакта с одеждой, т.к. материал невозможно удалить с помощью химчистки.

## **Указания**

Для выполнения оптимальной перебазируемости температура материала перед его применением не должна существенно отклоняться от 23°C/74°F. В противном случае это может сказаться на рабочем времени и времени пребывания во рту. Решающими факторами для оптимального сцепления Mucopren® Soft и PMMA (полиметилметакрилат) являются температура воды и время пребывания в водяной бане.

## **Специальные указания для адгезива Мисорпен®**

Флакон с адгезивом Мисорпен® после применения немедленно закрыть.

Если содержимое флакона разлили, рекомендуется проветрить помещение и собрать пролившееся с помощью универсального связывающего средства.

Адгезив содержит этилацетат.

## **Указания по применению картриджей с материалом в пистолете-дозаторе Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1**

Картридж вставить в пистолет-дозатор Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1.

При этом обратить внимание на то, чтобы насечки на доннышке картриджа смотрели вниз. Если картридж в пистолете-дозаторе лежит неправильно, хомут не закроется. Снять колпачок с картриджа. После применения колпачок можно надеть снова. Нажать на поршни и выдавить небольшое количество оттискового материала, пока оба материала не будут подаваться одинаково равномерно.

Установить смесительную канюлю на картридж, замок повернуть по часовой стрелке на 90°, пока он не попадет в паз. Мисорпен® Soft с помощью пистолета-дозато-

ра нанести ровным слоем и немедленно поместить в рот пациента.

Использованную смесительную канюлю после применения оставить на картридже или надеть колпачок для картриджа. Перед следующим применением удалить с картриджа использованную канюлю или запорный колпачок и утилизировать.

Проверить выходные отверстия картриджа, чтобы убедиться, что отверстия не закупорены затвердевшим материалом. Возможно закупоренные отверстия освободить от затвердевшего материала и выдавить небольшое количество продукта, пока оба материала не будут поступать равномерно.

Установить новую смесительную канюлю и продолжать работу, как описывалось ранее.

## **Чистка и дезинфекция Applyfix 4**

Вынуть картридж.

Не затвердевшую пасту удалить с помощью тряпки, пропитанной спиртом.

Пистолетедозатор Applyfix 4 при соответствующей дезинфекции можно использовать многократно. При наличии видимых следов износа рекомендуется замена. Дезинфекцию можно выполнять с использованием обычных средств для погружной дезинфекции. Kettenbach ре-

комендует использовать растворы на основе глутарового альдегида.

## **Указания по применению при прямом и непрямом использовании**

Mucopren® Soft разработан специально для использования с пластмассами холодной и горячей полимеризации, из которых изготавливается базис протеза. Базис протеза тщательно промыть только водой и высушить. Затем с помощью фрезы удалить желаемую толщину поверхности под мягкий материал для перебазирования. Для чистого вестибулярного перехода от мягкого перебазирочного материала к пластмассе протеза рекомендуется пришлифовать прямоугольный кант (см. сним.1, страница 90).

На поверхность, подготовленную таким образом, которой придана шероховатость, кисточкой наносится два тонких слоя адгезива Mucopren® Adhaesiv с интервалом в 30 секунд и минимум в течение 90 секунд просушить. Обратит внимание на то, что адгезив должен быть нанесен за кант.

С помощью пистолета-дозатора нанести ровный слой Mucopren® Soft (для предотвращения образования воздушных пузырьков выходное отверстие смесительной канюли держать в материале) и немедленно поместить в рот пациента. Теперь можно выполнить активные и пассивные функциональные движения. После изъятия из рото-

вой полости протез с мягкой базой поместить в водяную баню ( $\geq 50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$ ) минимум на 15 минут.

Протезы, которые изготовлены не из обычных полимеров холодной полимеризации, должны пролежать 2 часа в ванночке с постоянной поддерживаемой температурой ( $30^{\circ}\text{C}/86^{\circ}\text{F}-35^{\circ}\text{C}/95^{\circ}\text{F}$ ).

После затвердения лишний материал удалить с помощью ножниц, скальпеля или вращающегося инструмента, так чтобы был обеспечен чистый переход от пластмассы протеза к краю мягкой базы (см. снимок 2, страница 90). Для грубой обработки подходят стальные боры с поперечной насечкой для мягких перебазирочных материалов (например, Figur 82060 компании Busch).

Последующую точную обработку можно выполнить с помощью полировальных дисков (они есть в базовом наборе). Пришлифованные пластмассовые поверхности можно отполировать обычным образом. Не использовать полировальные пасты, оставляющие после себя жир. В любом случае перед герметизацией почистить только с помощью горячей воды (пароструйка) и высушить.

Затем на обработанную поверхность мягкого перебазирочного материала нанести тонкий слой силикона-герметика Mucopren®. Рекомендуется поместить небольшое количество силикона-герметика Mucopren® в подходящую емкость и с помощью кисточки распределить в те-

чение 90 секунд (см. снимок 3, страница 91). Спустя 6 минут 30 секунд силикон-герметик становится неклеящим. Окончательные механические свойства силикона-герметика проявляются при температуре ротовой полости через несколько часов.

При непрямой перебазировке, кроме того, следует учесть, что гипсовая модель должна быть достаточно изолирована (использовать средства, образующие микропленку, например, Isolant® фирмы Dentsply). Изолирующие средства на основе агар-агара могут послужить питательной почвой для микроорганизмов, например, *Candida albicans* и их использовать нельзя. Прибор для перебазировки или кювету поместить минимум на 30 минут в аппарат для полимеризации с теплой водой, нагретой до  $\geq 50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$ .

### **Условия хранения**

Хранить в сухом месте, защищённом от солнечного света, при комнатной температуре ( $10^{\circ}\text{C}/50^{\circ}\text{F} - 25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$ ); не допускать воздействия экстремальных температур. Не применять по истечении указанного срока годности.

### **Дезинфекция**

Мягкую базу можно дезинфицировать, с использованием (Погружная дезинфекция).

Стальной бор с поперечной насечкой для постоянных мягких материалов для перебазировки (Figur 82060 компании Busch), входящий в базовый набор, изготовлен из обыкновенной стали, а потому не подходит для стерилизации в паровом стерилизаторе.

Для обыкновенной стали необходимо обеспечить применение моющих и чистящих средств с противокоррозионными свойствами.

### **Утилизация**

Полностью использованные картриджи/смесительные канюли/насадки-аппликаторы и затвердевший материал можно утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

### **Товарный знак**

Mucopren® является зарегистрированным товарным знаком фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

## **Примечание**

Некоторые из продуктов фирмы Kettenbach в другие страны не экспортируются.

Только для профессионального использования в стоматологии.

В случае серьезных инцидентов в связи с применением изделия немедленно обратитесь к производителю и компетентному органу.

## **Ограничение ответственности**

Насколько законом допускается исключение ответственности, Kettenbach GmbH & Co. KG не несет никакой ответственности за потери или ущерб, вызванные данным продуктом, все равно, идет ли речь о непосредственном, косвенном, особом, сопутствующем ущербе или ущербе вследствие применения данного продукта, независимо от правовой основы, включая гарантию, контракт, неосторожность или умысел.

Данные касательно материалов фирмы Kettenbach основаны на обширных исследованиях и опыте технического использования. Мы предоставляем данные результаты соответственно последнему уровню знаний, но сохраняем за собой право на технические изменения при разработке продуктов. Однако это не освобождает пользователя данной продукции от необходимости соблюдать при применении рекомендации и указания.

Обновлено: 24 ноябрь 2021 г.

## Обзор материалов

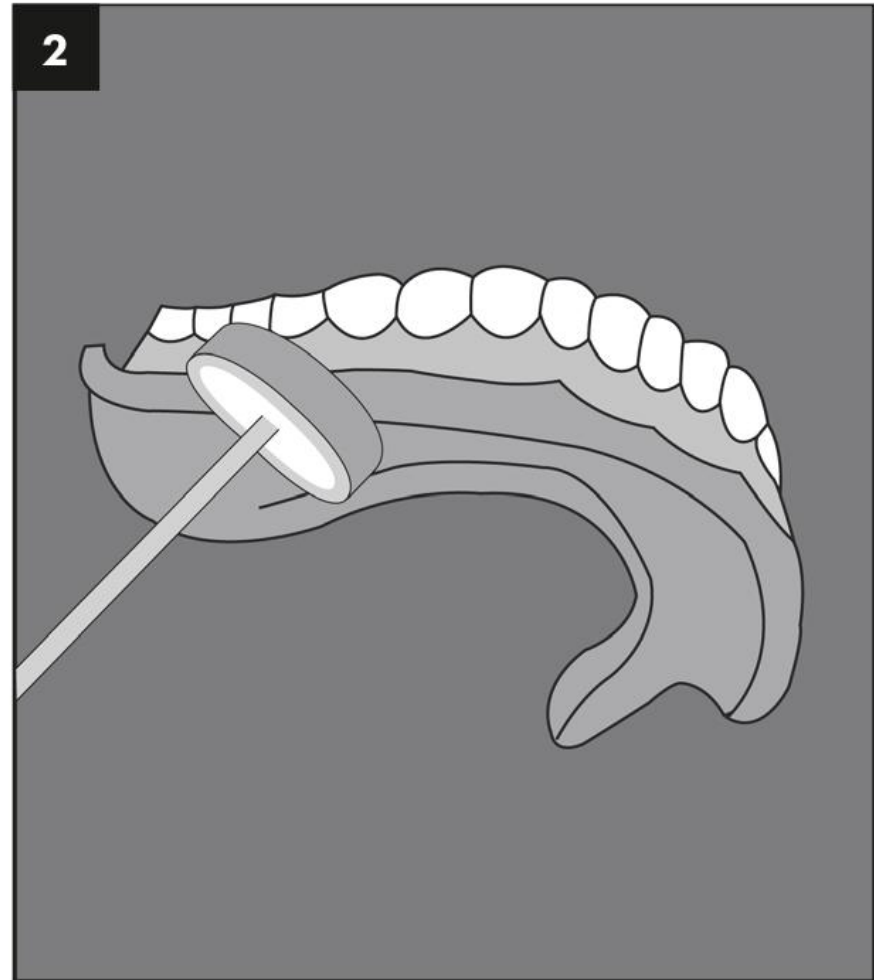
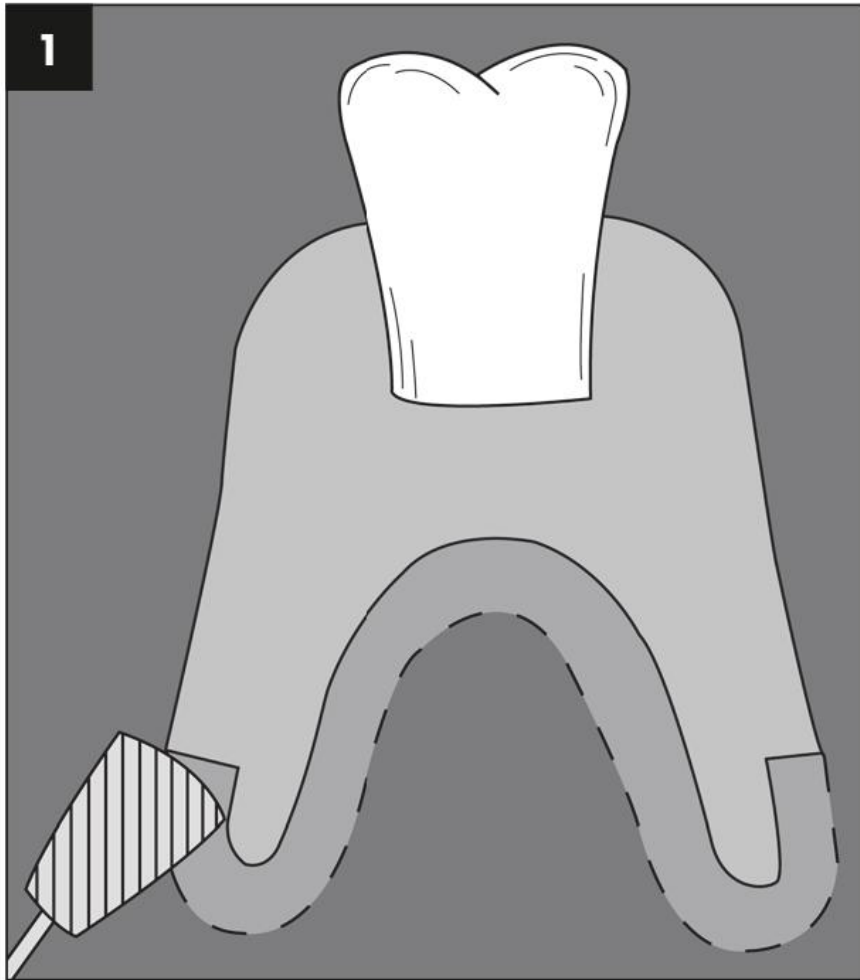
Наименование продукта	ISO 10139-2	Соотношение при смешивании и комплектация	Техника смешивания	Смесительный элемент
Мисопрен® Soft	Тип А	1:1, 50 мл картридж	Applyfix 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1 / 2:1	Смесительная канюля, Зеленая, Ø 6,5 мм
Мисопрен® силикон-герметик	—	1:1, 50 мл картридж	Applyfix 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1 / 2:1	Смесительная канюля, синий, Ø 3,2 мм
Мисопрен® Adhäsiv	Не треб.	Не треб.	Не треб.	Кисти

## Технические характеристики

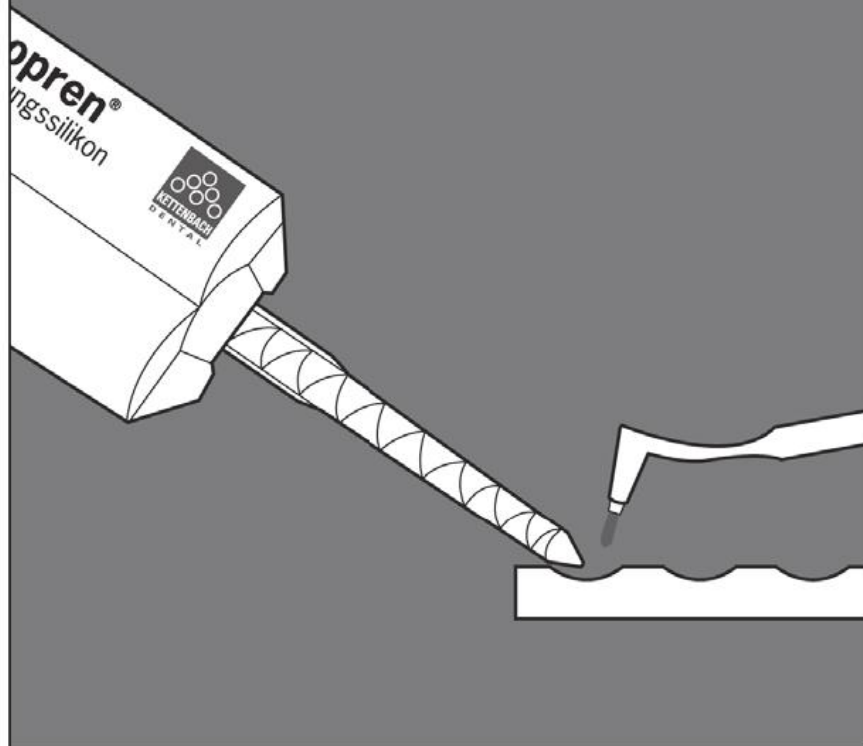
Наименование продукта	Соотношение при смешивании	Общее рабочее время при 23°C / 74°F ≤	Общее рабочее время при 35°C / 95°F ≤	Время пребывания во рту при 35°C / 95°F ≥	Окончание схватывания ≥	Твердость (около) Shore	Линейное изменение размеров (максим.) %	Возврат в исходное состояние после деформации (около) %	Деформация под давлением (около) %
Мисопрен® Soft прямая перебазировка	1:1	2 минуты 15 секунд	Не треб.	3 минуты 15 секунд	5 минут 30 секунд*	A 28	- 0,20	99,5	9,4
Мисопрен® Soft непрямая перебазировка	1:1	2 минуты 15 секунд	Не треб.	Не треб.	>30 минут в аппарате для меризации	A 28	- 0,20	99,5	9,4
Мисопрен® силикон-герметик	1:1	1 минута 30 секунд	Не треб.	Не треб.	6 минут 30 секунд при 23°C / 74°F	A 33	- 0,20	—	—

\* Общее время схватывания (удаление изо рта) от начала смешивания





3



На нижнюю часть Вашего зубного протеза нанесена прокладка, длительное время сохраняющая свою мягкость, которая позволяет сделать по возможности более приятным ношение протеза. Эта прокладка совершенно не обладает запахом и вкусом.

Просьба в течение первых двух часов отказаться от приема пищи, а также в первый день не пользоваться механическими средствами для очистки зубов - например, зубной щеткой. Употребление кофе, морковного сока и красного вина в некоторых случаях может обусловить изменение окраски прокладки. Благодаря тщательному уходу, Вы можете увеличить срок службы прокладки.

Протез необходимо ежедневно промывать проточной водой и затем чистить с использованием обычных средств по уходу за протезами на основе активного кислорода (например, Blend-a-dent 2-Phasen Ultra, Corega Tabs или Kukident). С помощью таких мер уменьшается заселение протеза микроорганизмами. Дополнительно протез необходимо осторожно чистить мягкой зубной щеткой и обычными зубными пастами.

Для ухода за протезом нельзя использовать средства, содержащие спирт, они могут повредить мягкую базу. Очищенные зубные протезы после основательного ополаскивания полости рта вставляют вновь или же хранят в воде или в сухом состоянии - в зависимости от рекомендаций врача-стоматолога. Во всяком случае, необходимо следовать указаниям врача-стоматолога. Если из-за механической перегрузки происходит отслоение частей прокладки, длительное время сохраняющей свою мягкость, в этом случае врач-стоматолог может ее обновить или же дополнить.